МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное автономное учреждение
высшего профессионального образования
"Казанский (Приволжский) федеральный университет"
Отделение татарской филологии и культуры имени Габдуллы Тукая

УТВЕРЖДАЮ

Проректор по образовательной деятельности КФУ

Проф. Таюрский Д.А.

_____ "___" _____20___ г.

подписано электронно-цифровой подписью

Программа дисциплины

Кросскультурная лингвофольклористика М2.В.4

Направление подготовки: 032700.68 - Филология
Профиль подготовки: Татарский язык и литература
Квалификация выпускника: магистр
Форма обучения: очное
Язык обучения: русский

Автор(ы):

Мугтасимова Г.Р.

Рецензент(ы):

Денмухаметова Э.Н.

СОГЛАСОВАНО:

Заведующий(ая) кафедрой: Замалетдинов Р. Р.
Протокол заседания кафедры No ___ от "____" _____ 201__г

Учебно-методическая комиссия Института филологии и межкультурной коммуникации (отделение татарской филологии и культуры имени Габдуллы Тукая):
Протокол заседания УМК No ____ от "____" _____ 201__г

Регистрационный No 902311816

Казань
2016

Содержание

1. Цели освоения дисциплины
2. Место дисциплины в структуре основной образовательной программы
3. Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины /модуля
4. Структура и содержание дисциплины/ модуля
5. Образовательные технологии, включая интерактивные формы обучения
6. Оценочные средства для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины и учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы студентов
7. Литература
8. Интернет-ресурсы
9. Материально-техническое обеспечение дисциплины/модуля согласно утвержденному учебному плану

Программу дисциплины разработал(а)(и) доцент, к.н. (доцент) Мугтасимова Г.Р. кафедра общего и тюркского языкознания отделение татарской филологии и культуры им.Г.Тукая , Gulnaz.Mugtasimova@kpfu.ru

1. Цели освоения дисциплины

Цели освоения дисциплины - состоит в том, чтобы познакомить слушателей с этническим менталитетом татар лингвофольклористическими средствами.

В задачи курса входит сформировать у слушателей представление о наиболее сложных вопросах теории лингвофольклористики, указать на специфику объекта исследования и существующее многообразие подходов к нему, продемонстрировать студентам своеобразие исследовательского подхода - системного сопоставления фрагмента фольклорной картины мира.

2. Место дисциплины в структуре основной образовательной программы высшего профессионального образования

Данная учебная дисциплина включена в раздел " М2.В.4 Профессиональный" основной образовательной программы 032700.68 Филология и относится к дисциплинам по выбору студента. Осваивается на 2 курсе, 3 семестр.

М2.В4 Дисциплина по выбору

Для изучения дисциплины необходимы знания, умения и компетенции, полученные обучающимися в бакалавриате.

3. Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины /модуля

В результате освоения дисциплины формируются следующие компетенции:

Шифр компетенции	Расшифровка приобретаемой компетенции
ОК-2 (общекультурные компетенции)	способность к самостоятельному обучению новым методам исследования, изменению научного и научно-производственного профиля своей профессиональной деятельности;
ПК-1 (профессиональные компетенции)	демонстрация знаний современной научной парадигмы в области филологии и динамики ее развития, системы методологических принципов и методических приемов филологического исследования;
ПК-2 (профессиональные компетенции)	демонстрация углубленных знаний в избранной конкретной области филологии
ПК-4 (профессиональные компетенции)	способность к самостоятельному пополнению, критическому анализу и применению теоретических и практических знаний в сфере филологии и иных гуманитарных наук для собственных научных исследовани
ПК-5 (профессиональные компетенции)	владение навыками самостоятельного исследования основных закономерностей функционирования фольклора и литературы в синхроническом и диахроническом аспектах; изучения устной и письменной коммуникации с изложением аргументированных выводов;

Шифр компетенции	Расшифровка приобретаемой компетенции
ПК-6 (профессиональные компетенции)	владение навыками квалифицированного анализа, комментирования, реферирования и обобщения результатов научных исследований, проведенных иными специалистами, с использованием современных методик и методологий, передового отечественного и зарубежного опыт
ПК-8 (профессиональные компетенции)	владение навыками квалифицированной интерпретации различных типов текстов, в том числе раскрытия их смысла и связей с породившей их эпохой, анализ языкового и литературного материала для обеспечения преподавания и популяризации филологических знаний.

В результате освоения дисциплины студент:

1. должен знать:

- основные концепции о природе кросскультурной лингвофольклористики;
- основную терминологию, касающуюся природы сопоставительной и кросскультурной лингвофольклористики.

2. должен уметь:

- пользоваться научной, справочной, учебно-методической литературой;
- понимать сущность и особенности лингвофольклористики;

3. должен владеть:

- основным терминологическим аппаратом современной лингвофольклористики.

собирать, подразделять данные;
анализировать полученную информацию.

4. Структура и содержание дисциплины/ модуля

Общая трудоемкость дисциплины составляет зачетных(ые) единиц(ы) 36 часа(ов).

Форма промежуточного контроля дисциплины зачет в 3 семестре.

Суммарно по дисциплине можно получить 100 баллов, из них текущая работа оценивается в 50 баллов, итоговая форма контроля - в 50 баллов. Минимальное количество для допуска к зачету 28 баллов.

86 баллов и более - "отлично" (отл.);

71-85 баллов - "хорошо" (хор.);

55-70 баллов - "удовлетворительно" (удов.);

54 балла и менее - "неудовлетворительно" (неуд.).

4.1 Структура и содержание аудиторной работы по дисциплине/ модулю

Тематический план дисциплины/модуля

N	Раздел Дисциплины/ Модуля	Семестр	Неделя семестра	Виды и часы аудиторной работы, их трудоемкость (в часах)			Текущие формы контроля
				Лекции	Практические занятия	Лабораторные работы	
1	Тема 1.						

Лингвофольклористика

						домашнее
	3	1	2	0	0	

задание

N	Раздел Дисциплины/ Модуля	Семестр	Неделя семестра	Виды и часы аудиторной работы, их трудоемкость (в часах)			Текущие формы контроля
				Лекции	Практические занятия	Лабораторные работы	
2.	Тема 2. Проблемы татарской лингвофольклористики: к вопросу о комплексном подходе к изучению языка фольклора татар	3	2	2	0	0	устный опрос
3.	Тема 3. Понятие о сопоставительной и кросскультурной лингвофольклористике	3	3-5	0	6	0	домашнее задание
4.	Тема 4. Фольклорная картина мира	3	6-9	0	8	0	устный опрос
5.	Тема 5. Зачет	3		0	0	0	
.	Тема . Итоговая форма контроля	3		0	0	0	зачет
	Итого			4	14	0	

4.2 Содержание дисциплины

Тема 1. Лингвофольклористика

лекционное занятие (2 часа(ов)):

Становление лингвофольклористики как науки. Предметы и методы лингвофольклористики. Связь лингвофольклористики с другими науками

Тема 2. Проблемы татарской лингвофольклористики: к вопросу о комплексном подходе к изучению языка фольклора татар

лекционное занятие (2 часа(ов)):

Фольклорная лексикография: становление, теоретические и практические результаты, перспективы. Фольклорная лексикология: своеобразие объекта, состав единиц, специфика лексикологических категорий.

Тема 3. Понятие о сопоставительной и кросскультурной лингвофольклористике

практическое занятие (6 часа(ов)):

Основы сопоставительной и кросскультурной лингвофольклористики. Объекты и цели сопоставительной и кросскультурной лингвофольклористики. Научный аппарат кросскулыурной лингвофольклористики. Технология кросскультурных исследований. Эвристический потенциал кросскультурной лингвофольклористики. Исследование эмоционального опыта этноса средствами кросскультурной лингвофольклористики.

Тема 4. Фольклорная картина мира

практическое занятие (8 часа(ов)):

Выявление этнической ментальности в лингвофольклористике. Национально-культурная специфика картины мира и различные подходы к её исследованию. Менталитет и национальный характер. Язык фольклора как основа национальной культуры. Сравнение как отражение национальной фольклорной картины мира

Тема 5. Зачет

4.3 Структура и содержание самостоятельной работы дисциплины (модуля)

N	Раздел Дисциплины	Семестр	Неделя семестра	Виды самостоятельной работы студентов	Трудоемкость (в часах)	Формы контроля самостоятельной работы
1.	Тема 1. Лингвофольклористика	3	1	подготовка домашнего задания	4	домашнее задание
2.	Тема 2. Проблемы татарской лингвофольклористики: к вопросу о комплексном подходе к изучению языка фольклора татар	3	2	подготовка к устному опросу	4	устный опрос
3.	Тема 3. Понятие о сопоставительной и кросскультурной лингвофольклористике	3	3-5	подготовка домашнего задания	4	домашнее задание
4.	Тема 4. Фольклорная картина мира	3	6-9	подготовка к устному опросу	6	устный опрос
	Итого				18	

5. Образовательные технологии, включая интерактивные формы обучения

лекции, практические занятия

6. Оценочные средства для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины и учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы студентов

Тема 1. Лингвофольклористика

домашнее задание , примерные вопросы:

Прочитать параграфы из учебников о фольклоре тюркских народов. 2. Выписать определение лингвофольклористики (учебники, Литературная энциклопедия) 3. Сделать конспект (тезисы) статьи Ойноткиновой Н.Р. Алтайские пословицы и поговорки.

Тема 2. Проблемы татарской лингвофольклористики: к вопросу о комплексном подходе к изучению языка фольклора татар

устный опрос , примерные вопросы:

1. Происхождение фольклора у тюркских народов. 2. Мифологическая основа фольклора. 3. Структура жанров фольклора тюркских народов. 4. Функции фольклора. 5. Персонажи фольлклора. 6. Поэтика фольклора. 7. Связь фольклора с магией 8. Классификация фольклора

Тема 3. Понятие о сопоставительной и кросскультурной лингвофольклористике

домашнее задание , примерные вопросы:

1. Национальная культура и язык фольклора 2.Специфические аспекты языка фольклора. 3. Семантика фольклорного слова: оценочный компонент, образный компонент, семиотический компонент. Практическое задание: на материале сказок тюркских народов найдите примеры семиотических оппозиций

Тема 4. Фольклорная картина мира

устный опрос , примерные вопросы:

ЭЛЕКТРОННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ
ИНФОРМАЦИОННО-АНАЛИТИЧЕСКАЯ СИСТЕМА КФУ

1. Когнитивная лингвистика как наука. Предмет изучения и задачи. 2. Понятие ?картина мира?. 3. Менталитет. Как менталитет соотносится с фольклорной картиной мира? 4. Фольклорная картина мира. Средства, создающие фольклорную картину мира. 5. Концепт. Пути формирования концептов. 6. Концептосфера. 7. Практическое задание: Проведите контрастивный анализ концептов тюркских языков (на выбор студента) на базе сопоставления синонимических рядов.

Тема 5. Зачет

Тема . Итоговая форма контроля

Примерные вопросы к зачету:

Вопросы к зачету и промежуточной аттестации приведены в приложении ◆1.

7.1. Основная литература:

Хроленко, Александр Тимофеевич. Основы лингвокультурологии: учеб. пособие: [для филологов и культурологов] / А. Т. Хроленко; под ред. В. Д. Бондалетова.?2-е изд..?М.: Флинта: Наука, 2005.?181 с.; 21.?На 4-й с. обл. авт.: Хроленко Александр Тимофеевич - д. филол.н., проф., засл. деят. науки РФ.?Предм. указ.: с. 181.?Библиогр.: с. 171-180 и в конце разд..?ISBN 5-89349-681-7((Флинта)).?ISBN 5-02-033116-3((Наука)), 1000.

Количество - 3 экз.

Бочина, Татьяна Геннадьевна. Контраст как лингвокогнитивный принцип русской пословицы [Электронный ресурс]: Автореф. дис. докт. филол. наук: 10.02.01 / Т.Г. Бочина; Казан. гос. ун-т.?Электрон. текстовые дан. (1 файл : 439 808 б).?Казань: Б.и., 2003.?Загл. с титул. экрана.?Свободный доступ из сети Интернет.?Microsoft Word .?

Метко сказать - порок наказать : пословицы и поговорки народов мира о праве и законности / [сост.: К.Ф. Амиров, Р.Р. Хамидуллина; авт. предисл. К.Ф. Амиров].?[Казань: Идел-Пресс, 2006].?303 с.; 21.?Библиогр.: с. 294-295.?ISBN 5-85247-066-X, 2000.

Количество - 17 экз.

Немецкие пословицы и их русские аналоги; Русские пословицы и их немецкие аналоги = Deutshe Sprichwцörter und russische Äquivalente = Russische Sprichworter und deutshe Aquivalente: [словарь] / Ред.-сост. В.Ш. Штраймель.?Москва: Едиториал УРСС, 2004.?130,61,[1] с. разд. паг.; 22.?Кн.-перевертыш.?Библиогр. в конце кн..?ISBN 5-354-00798-4, 1500.

Количество - 4 экз.

Федорова, Эльвира Николаевна. Татар халык мәкальләрендә гарәп һәм фарсы алынмалары (Н. Исәнбәтнең өч томлык "Татар халык мәкальләре" җыентыгы буенча) / Э. Н. Федорова; ф.ред. Ф. С. Саттарова.?Казан: Казан дәүләт ун-ты, 2004.?248 б..?Библиогр.: б. 216-233.?ISBN 5-98180-123-9.

Количество - 16 экз.

7.2. Дополнительная литература:

Благова, Галина Федоровна. Пословица и жизнь: Личный фонд русских пословиц в историко-фольклористической ретроспективе / Г.Ф.Благова; Рос. АН, Ин-т языкознания.?М.: Издат. фирма "Восточная литература" РАН, 2000.?222с..?Библиогр.: с.217-220.?ISBN 5-02-018140-4: 20.00.

Количество - 1 экз.

Костюхин, Евгений Алексеевич. Лекции по русскому фольклору: учеб. пособие для студентов вузов, обучающихся по направлению 540300 Филол. образование / Е. А. Костюхин.?М.: Дрофа, 2004.?332, [1] с.: ил.; 22.?(Высшее педагогическое образование).?(Высшее образование: пособие для педагогических вузов).?Библиогр.: с. 317-324.

Количество - 1 экз.

Китиков, Александр Ефимович. Пословицы и поговорки финно-угорских народов / А. Е. Китиков.?Йошкар-Ола: Мар. кн. изд-во, 2004.?334, [2] с.: ил., портр.; 21.?Предм.-тем. указ.: с. 267-334.?Библиогр. в тексте.?ISBN 5-7590-0910-9, 2400.

Количество - 1 экз.

Тарланов, Замир Курбанович. Избранные работы по языкознанию и филологии / З. К. Тарланов; Федер. агентство по образованию, Петрозавод. гос. ун-т.?Петрозаводск: Изд-во ПетрГУ, 2005.?783 с.; 23 см..?Библиогр. в примеч.: с. 778-780.?ISBN 5-8021-0334-5((в пер.)), 500 экз.

Количество - 1 экз.

Комаров, Александр Сергеевич. Английские пословицы, поговорки и крылатые выражения: учеб. пособие / А. С. Комаров.?Москва: Проспект, 2005.?73, [2] с.; 21.?ISBN 5-482-00017-6, 3000.

Количество - 1 экз.

Зимин, Валентин Ильич. Пословицы и поговорки русского народа: большой объясн. слов. / В. И. Зимин, А. С. Спирин.?Изд. 3-е, стер..?Ростов-на-Дону; Москва: Феникс: Цитадель, 2006.?542, [1] с.; 24.?(Серия "Словари").?На обл. авт. не указаны.?ISBN 5-222-07993-7.?ISBN 5-7657-0083-7, 3500.

Количество - 1 экз.

Устами татарского народа: пословицы, поговорки, афоризмы, лит. миниатюры / [сост., пер.: А.Х. Мушинский, А.Х. Сафиуллин].?Казань: Магариф, 2007.?237, [2] с.; 17.?ISBN 5-7761-1612-0, 3000.

Количество - 2 экз.

Песни, пословицы и поговорки, собранные А. В. Кольцовым / Федер. агентство по образованию, Гос. образоват. учреждение высш. проф. образования "Воронеж. гос. ун-т", Филол. фак.; [сост. и науч. ред. доц. Т. Ф. Пухова; авт. вступ. ст. проф. В. М. Акаткин].?[Воронеж]: Издат.-полиграфический центр Воронежского государственного университета, 2009.?199 с.: портр., факс., ноты; 20.?(Афанасьевский сборник; Вып. 8).?Посвящается 200-летию со дня рождения А. В. Кольцова.?Библиогр. в примеч. в конце ст..?ISBN 978-5-9273-1608-3, 200.

Количество - 1 экз.

Нәбиуллина, Гүзәл Әмир кызы. Татар халык мәкальләрендә кушма җөмлә синтаксисы : (Н.Исәнбәтнең өч томлык "Татар халык мәкальләре" җыентыгы буенча) / Г. Ә. Нәбиуллина; Ф.ред.Ф.С.Сафилуулина.?Казан: Школа, 2003.?207б.: табл..?Библиогр.:б.188-203.

Количество 2 экз.

Акыллы кеше мәкальсез сөйләмәс: хокук һәм законлылык турында татар халык мәкальләре, әйтемнәре, афоризмнары һәм мәзәкләре / [Төз., кереш сүз авт. К. Ф. Әмиров].?Казан: Хәтер, 2005.?143 б..?Библиогр.: б. 138-141.?ISBN 5-94113-203-4.

Количество - 3 экз.

7.3. Интернет-ресурсы:

википедия - www.wikipedia.ru

морфология волшебной сказки - http://petropal.narod.ru/txts/morph.htm

русский фольклор - http://rusfolklor.ru

сувары - http://сувары.рф/ru

язык и фольклор коренных народов Сибири. - http://www.philology.nsc.ru/journals/ykns/

8. Материально-техническое обеспечение дисциплины(модуля)

Освоение дисциплины "Кросскультурная лингвофольклористика" предполагает использование следующего материально-технического обеспечения:

1. Средства телекоммуникации (электронная почта, выход в Интернет)
2. Сканер
3. Принтер
4. Копировальный аппарат
5. Ноутбук
6. Магнитофон

Программа составлена в соответствии с требованиями ФГОС ВПО и учебным планом по направлению 032700.68 "Филология" и магистерской программе Татарский язык и литература .

Автор(ы):
Мугтасимова Г.Р. _____
"__" _____ 201 __ г.

Рецензент(ы):
Денмухаметова Э.Н. _____
"__" _____ 201 __ г.